



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/14766
23 noviembre 1981
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

CARTA DE FECHA 23 DE NOVIEMBRE DE 1981 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE
SEGURIDAD POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO DE LA JAMAHIRIYA ARABE LIBIA

Tengo el honor de transmitir adjunta una carta dirigida a Su Excelencia por el
Sr. Abdulati Al-Obeidi, Secretario del Comité Popular de la Dirección del Pueblo
para las Relaciones Exteriores.

(Firmado) Awad S. BURWIN
Ministro Plenipotenciario
Encargado de Negocios interino

UN LIBRARY
NOV 25 1981
UN/SA COLLECTION

Anexo

Carta dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario del
Comité Popular de la Dirección del Pueblo para las Relaciones Exteriores de
la Jamahiriya Arabe Libia

Con referencia a las informaciones publicadas en el número de la revista Newsweek de 30 de noviembre y recogidos por la cadena de televisión NBC, en las que se afirma que el Coronel Muammar Al-Qathafi ha equipado escuadrones especiales para asesinar al Presidente Reagan, al Vicepresidente Bush u a otros funcionarios estadounidenses, con referencia igualmente al artículo publicado en la revista Newsweek, en el que se cita a altos funcionarios del Gobierno de Reagan que sostiene que se han aumentado las medidas de seguridad para la protección de esos funcionarios estadounidenses en Washington y que los Estados Unidos poseen planes para eventuales incursiones de bombardeo con aviones B-52 contra 14 supuestos campos de adiestramiento libios, en caso de que se produzca un intento de asesinato por parte de Libia; y con referencia, por último, a declaraciones formuladas en repetidas ocasiones por funcionarios estadounidenses, en particular, por el Secretario de Estado, Alexander Haig, y recogidas por los medios de comunicación estadounidenses, en el sentido de que la Jamahiriya Arabe Libia Popular y Socialista proyecta el asesinato de funcionarios y diplomáticos estadounidenses: la Jamahiriya Arabe Libia rechaza categóricamente esas afirmaciones, porque es un país que no cree en esas despreciables medidas terroristas que, por desgracia, han caracterizado a sucesivos gobiernos estadounidenses. Con anterioridad, la Jamahiriya Arabe Libia ha dado seguridades al gobierno estadounidense, por vía diplomática, de que esas afirmaciones son absolutamente infundadas. Sin embargo, el Gobierno de Reagan parece decidido a desacreditar a la Jamahiriya Arabe Libia y a su histórico liderazgo, con el objetivo premeditado de atacar a la Jamahiriya Arabe Libia e imponer la dominación estadounidense, utilizando débiles pretextos que sólo existen en la imaginación de los funcionarios estadounidenses. Esas afirmaciones demuestran con toda claridad que sistemáticamente los Estados Unidos se proponen invadir nuestro país. Inspiradas por el enemigo sionista y difundidas por esos círculos estadounidenses por conducto de los medios de comunicación y las instituciones oficiales, esas afirmaciones son absolutamente inverosímiles. La campaña desatada contra nuestro país es una prueba clara de las reprobables intenciones del Gobierno estadounidense contra la paz y la seguridad de que disfrutamos. No es improbable que los Estados Unidos de América, al realizare sus maniobras de provocación a lo largo de nuestras fronteras orientales, lance contra nosotros un ataque agresivo. De ningún modo aceptamos vivir bajo la constante amenaza del terrorismo estadounidense, como tampoco aceptamos los repugnantes cargos formulados contra nosotros. Hemos señalado en repetidas ocasiones al Consejo de Seguridad el peligro de esas prácticas; lamentablemente, la comunidad internacional no ha tomado ninguna medida decisiva para contener al Gobierno estadounidense dentro de sus límites.

Al informar a Vuestra Excelencia sobre la continua amenaza del Gobierno estadounidense, declaramos que estamos dispuestos a recibir a un comité de indagación de hechos nombrado por ese augusto Consejo de Seguridad para investigar las afirmaciones formuladas contra nosotros. En caso de que ese comité demostrara la falsedad de esas afirmaciones, el Consejo de Seguridad debería tomar medidas disuasorias contra el Gobierno de los Estados Unidos por su posición terrorista. Si, por el contrario se comprueba la veracidad de las afirmaciones, aseguramos que la Jamahiriya Arabe Libia está dispuesta a aceptar las medidas que la comunidad internacional tome contra ella.

Una vez más, afirmamos al augusto Consejo de Seguridad y a la comunidad internacional que dichas prácticas forman parte de una política encaminada a aterrorizar a los pueblos que los Estados Unidos aplaza en forma permanente contra la Jamahiriya Arabe Libia, ofreciendo excusas débiles a la opinión pública estadounidense y mundial por la perpetración de actos de agresión contra la Jamahiriya Arabe Libia y sus líderes políticos. Reafirmamos que en el caso de ser objeto de una agresión de cualquier origen o procedencia, utilizaremos toda nuestra capacidad para defender nuestra soberanía y nuestra integridad territorial. Al exponer estos hechos a Su Excelencia, solicitamos que el augusto Consejo de Seguridad adopte las medidas necesarias para impedir el terrorismo y la agresión estadounidense contra nosotros.

Agradecería a Vuestra Excelencia que hiciese distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Abdulati AL-OBEIDI
Secretario del Comité Popular
de la Dirección del Pueblo
para las Relaciones Exteriores
